

联合国
安全理事会



PROVISIONAL
S/PV.2711
6 October 1986
CHINESE



第二七一一次会议临时逐字记录

1986年10月6日星期一，下午3点30分
在纽约总部举行

主席：沙利先生

成员国：澳大利亚

保加利亚

中国

刚果

丹麦

法国

加纳

马达加斯加

泰国

特立尼达和多巴哥

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

委内瑞拉

(阿拉伯联合酋长国)

霍格先生

茨韦特科夫先生

李鹿野先生

加亚马先生

比尔林先生

布罗尚先生

格贝霍先生

拉科通德拉姆博西先生

甲盛实先生

麦巴尼特先生

别洛诺戈夫先生

伯奇先生

奥肯先生

阿吉拉尔先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）。

下午4点15分开会。

通过议程

议程通过。

伊朗和伊拉克局势

1986年9月30日伊拉克、约旦、科威特、摩洛哥、沙特阿拉伯、突尼斯和也门常驻联合国代表给安全理事会主席的信。(S/18372)

主席：根据在上次会议上就这一项目作出的决定，我请伊拉克副总理兼外交部长在会议桌旁就坐；我请阿根廷、孟加拉国、埃及、德意志民主共和国、约旦、科威特、摩洛哥、阿曼、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、突尼斯、南斯拉夫和赞比亚代表在会议厅侧为他们保留的座位上就坐；我请巴勒斯坦解放组织的代表在会议厅侧为他保留的座位上就坐。

应主席的邀请，阿齐兹先生（伊拉克）在会议桌旁就坐；德尔佩奇先生（阿根廷），希迪基先生（孟加拉国）、阿卜杜勒·马吉德先生（埃及）、奥托先生（德意志民主共和国）、萨拉赫先生（约旦）、阿拉乌伊先生（摩洛哥）、安西先生（阿曼）、卡班达先生（卢旺达）、希哈比（沙特阿拉伯）、萨雷先生（塞内加尔）、布齐里先生（突尼斯）和姆瓦纳实库先生（赞比亚）和卡杜米先生（巴勒斯坦解放组织）在会议厅侧为他们保留的座位上就坐。

主席：我想通知安理会成员，我收到了阿富汗、乍得、古巴和墨西哥代表的来信，他们要求参加讨论安理会议程上的这一项目。我建议，按照惯例，根据《宪章》有关条款及安理会暂行议事规则第37条，在安理会同意的情况下，邀请上述代表参加讨论，但无表决权。

没人反对，就这样决定了。

扎里夫先生（阿富汗）、阿杜姆先生（乍得）、奥拉马斯·奥利瓦先生（古巴）和莫亚——帕伦西亚先生（墨西哥）在会议厅侧为他们保留的座位上就坐。

主席：安全理事会现在继续审议议程项目2。

甲盛实先生（泰国）：首先，我国代表团和我本人热烈真诚地祝贺阁下担任本月份安理会主席。看见一位如此卓越的亚洲人士主持我们的审议，这是令人十分高兴的，尤其是所审议的这一重要问题影响到了贵国所在的区域，对亚洲的那一具有战略意义的部分及以外区域有着严重的影响。我国代表团相信，你将以众所周知的外交才能和经验成功地主持安理会的会议。

我也代表我国代表团和我自己，深深地感谢你杰出的前任、苏维埃社会主义共和国联盟常驻联合国代表阿烈克山德罗·米哈依诺维奇·别洛诺戈夫大使阁下，他干练地主持了上个月安理会的工作。

已持续七年的两伊冲突仍在继续造成严重伤亡，给双方造成了无穷的苦难。这一冲突在整个海湾地区造成了严重的影响，使紧张局势进一步恶化。最近，这一冲突已造成了扩大到邻近国家的危险，因此，其破坏稳定的影响波及该区域及其它地区，引起了人们更大的关注。鉴于该区域具有的重大战略意义，这一冲突对国际和平与安全的影响无论如何强调都不为过分。因此，安理会对这一危险局势一直表示关注。同时，很难找到安理会在另一个问题上会保持如此一致的看法，即认为这一冲突毫无意义，造成了悲惨的虚耗，必须尽快停止。

秘书长已毫不松懈地努力协助当事双方减轻冲突的后果，停止战争。尽管他的作用得到了双方的承认，但他仍坦率地告诉我们：

“不幸的是，现在看得很明显，这些努力至今未止没有朝着既定的目标——即终止这场战争——取得实质性的进展”（S/PV、2709，第5页）

秘书长继续说：

“当然，重要的问题是还可以做出何种新的努力，以实现谈判解决。安理会的六个决议依然只是记录在案，没有得到令人满意的执行。伊拉

克已表明愿意遵守所有这些决议。 伊朗表示不准备接受这些决议，其理由是安理会没有处理伊朗基本的不满。” (S/PV. 2709, P. 5)

安理会对这场冲突各个方面的原则立场是众所周知的，第582(1986)号决议证明目前安理会为达成一项均衡的文本所做的真正努力也是众所周知的，但这些都无用。

安理会成员国怀着日益关切的心情，于1986年8月29日要求安理会主席写信给秘书长，表示安理会成员支持秘书长为结束这场冲突所做的不懈努力，并重申他们认为第582(1986)号决议仍是解决冲突的最有关的基础。 我国代表团愿重申完全相信并真诚欣赏秘书长在这个问题上所起的作用。

泰国与双方都有外交关系。 在这次大会一般性辩论中，泰国外交部长空军总元帅沙卫西拉阁下于1986年9月30日向双方呼吁如下：

“我们希望我们的这两个朋友不要采取任何会使局势进一步恶化的行动。我们敦促它们以和平和谈判的方式解决彼此间的争端。” (CA/41PV. 17, P24)

主席：我感谢泰国代表对我和我国所说的客气话。

下一位发言人是沙特阿拉伯代表。 我请他在安理会会议桌旁就坐并发言。

希哈比先生 (沙特阿拉伯)：我高兴地祝贺阁下担任安理会本月主席。 我们相信，你的杰出品德和明智领导将指导安理会取得预期的成果。我们两国间的密切关系是超过任何定义和难以用语言来形容的。

我还高兴地祝贺上月安理会主席别洛诺戈夫先生，他以我们大家都欣赏和尊重的方式如此能干地主持了安理会的工作。

这不是我们第一次向安理会提出一项国际倡议停止伊拉克和伊朗之间的流血，看来这也不是最后一次。

这场悲剧发展至今已给两国人民造成的影响，以及它还会给人民造成的影响，使这项呼吁成为一项要求实现两国间全面公正和平的世界性呼吁，这项呼吁应该比过去的呼吁意义更加深刻，因为大坝几乎已经决堤，世界上的心灵正受难于已经变得毫无意义的持续战争所带来的负担。

没有胜利者也没有失败者，没有任何迹象表明这场战争会出现胜利者或失败者。这场战争已经进入第七个年头了，两个兄弟国家的人民遭受了过多的痛苦，在过去六年当中，每天都付出血的代价，超出了人民可以忍受的限度，而他们仍然面临一个处于危在旦夕的未来。在早期历史中，两国人民各自都建立了有益于人类进步的伟大文明，直止两国人民以伊斯兰教和文明熔合为一个实体的兄弟，伊斯兰教和文明把他们的心和剑以及生活资料联结在一起。

真正的伊斯兰教反对在一场已经失去意义和实质内容的战争中牺牲几十万无辜的灵魂，这场战争没有合乎情理的目标和可以接受的意义。伊斯兰教呼吁伊拉克和伊朗人民与他们的兄弟媾和。伊斯兰教反对不正当的屠杀。

我们这样讲，以便能使那些掌权者们重新估价他们对真实情况的评价，他们应该站在战场之外来看待这场战争，从一个独立的立场上来检查和评价这场战争。

伊拉克已经接受停止战争，按照国际准则接受仲裁。我们真诚地希望伊朗能以积极的穆斯林声音做出反应，超脱冲突，以便使穆斯林信徒免遭流血。

主席先生，以决议草案形式向你提交的这项呼吁向交战双方解释了热爱和平的世界坚持要求结束这场战争，坚持反对这场战争继续下去，不相信为阻止结束战争所提出的辩护。

毫无疑问，对海湾航运的阻碍和破坏凶多吉少地表明在一个存在着加重悲剧的多种可能的环境中，战争可能继续，进攻可能再次发生。

我们都知道，要实现和平和睦邻友好关系，就必须做出牺牲，找到一个正确的方法，解决战争与和平的问题。我们都更清楚地知道，这种牺牲无论多么大也比战争继续下去所造成的人民生命和国家遭受破坏的牺牲要小。这种巨大牺牲的燃料就是尸体遍布在荒芜战场上的两个国家的繁荣昌盛。这种牺牲和受害者在战争与和平中都是无价之宝。这场战争是为了谁而打？它是为了什么目的而继续下去，以致于我们要负出这种降临到两个兄弟人民头上的人类悲剧和经济灾难的代价呢？

我们知道安理会的一项决议是不能制止这场战争的；但是，联合国和世界各国人民采取的一致立场可以使交战双方认识到我们不赞成这场战争——一场令人悲哀的战争，一场压抑人类良知的战争。这是一个应对身为反对主义者的决策人的头脑产生影响的立场。我们不怀疑他们有易受感染的心灵，这是因为人民和国家的良知产生的人道主义的伦理观念，因为他们也是人，也有家庭和亲属，正如受战场大屠杀后果影响的其它国家的人民一样。

这是一场错误的战争。没有人是一贯正确的。但是我们告诉那些把自己的孩子抛入战场的兄弟们说，现在是通过非全面毁灭的手段纠正错误的时候了。因为毁灭和破坏不能纠正错误；相反，它们会加重创伤，虽经我们这一代或今后几代人也难于愈合。

既然知道这场战争的威胁对其它地区以及许多国家的利益有影响，为什么要继续这场战争，继续威胁这个地区的和平、安全和正常生活方式呢？我们应该非常小心地注视着这两个邻国之间战争的继续，提防他们犯下扩大战争，以致于带来强烈反响的错误。我们应该小心地，该地区人民首先应小心地维护构成我们之间关系特点的相互了解，并维护大家都渴望的和睦关系。

我们都承认，按照最起码的人道主义标准，也必须停止这场战争。联合国从今以后可能袖手旁观吗？安理会能不肩负起自己的责任吗？

让我们努力大声疾呼，在有限的会议上公开宣布我们的观点。依照国际仲裁和国际法准则停止战争。坚持这一目标是谁也推脱不了的责任。

我们要求安理会毫不迟延地通过这一决议。这是为实现正义和可行的和平而发出的呼吁。我们的主要责任之一就是支持决议的实质和内容。我们呼吁我们的邻国，伊朗，对和平倡议作出响应，和平倡议将给伊朗带来繁荣，也能使世界良知感到满意。

我们热切地希望安理会将采取一个明确反映世界公众舆论的负责任的立场，并认识到一旦战争继续下去的话，对于联合国将意味着什么。

主席：我感谢沙特阿拉伯代表对我的美言。

名单上下一位发言的是孟加拉代表，我邀请他在安理会议席就座并发言。

希迪基先生（孟加拉）：主席先生，我感谢你给我机会于今天下午发言。首先，请允许我对于你荣任安理会主席表示我诚挚而衷心的祝贺。我毫不怀疑你头脑和心灵所具备的人所共知的品质将使你领导我们的审议工作取得丰富的成果。我和我的同事们一道，对你杰出的前任，苏联的别洛诺戈夫大使干练地指导了安理会的工作，表示真诚的赞赏。

我要求发言是因为对于我们孟加拉人来说，我们议程上的这个项目“伊朗和伊拉克间的形势”是极为关键的项目。我感到，如果我不加入到我们许多同事为和平的呼喊声中去，我就犯了沉默罪。

伊朗和伊拉克之间继续进行的兄弟间自相残杀以及所带来的苦难使我们深感痛苦和苦恼。和一切战争一样，这场战争也带来毁灭和分裂。它毁灭了两个世界上最古老最灿烂的文化大业。它产生的更多的是热，而不是光。它快把伊斯兰团结的纽带撕得粉碎。它不能不是我们时代历史中的一个悲哀的篇章。我们巴不得早日结束这一篇章。

国际社会总是努力想让交战双方坐在谈判桌上来，但都未能奏效。孟加拉作为伊斯兰会议组织成立的和平委员会的一员，曾积极地参与这一努力。让我明确

地表明孟加拉准备尽全力推进和平事业。我们坚信伊朗和伊拉克都希望结束他们关系中的这一悲剧性插曲。令人伤心的是，提出的各种条款都没能得到双方全心全意的支持。我们也应该牢记伊朗和伊拉克人民需要满意地感到条件是体面的。因此，让我们努力制定出相应的和平方案。在这里，我国代表团谨向秘书长为给该地区带来和平所作出的重要努力表示高度赞赏。

今年——1986年被定于国际和平年。让今年成为另一次重大努力的重要分水岭吧！今天，我怀着这一愿望，向我的伊朗和伊拉克的兄弟们发出热烈的呼吁。世界的目光都注视着他们。让这些眼睛都看到一个杰出的范例：交战双方从自己的利益中超脱出来，去争取更伟大更崇高的和平事业。这个和平符合所有人的利益是不容辩驳的。让战斗立即停止。让和平的解决办法在适当的时候得以制订出来。让双方在接受和平的时候，也拿出在打仗时表现出来的无所畏惧的勇气吧。作为和平的战士，让他们重建一个和睦的千秋大业吧。这不仅仅是穆斯林的希望和愿望，也是世界各地人民所怀有的理想。

我是对伊朗和伊拉克的兄弟们说这番话。我们这个地球的一大部分地区仍处于贫困。亿万人民在资源奇缺的地区受穷受饿。因此，让我们不要在战场上浪费资源了。让我们不要把资源用于发动战争，而用于和平与发展吧。

对于那些为和平而努力工作的人，其中包括联合国秘书长和安全理事会，我们表示我们的谢意，但对他们的努力更恰当的回报应是结束这场战争。

主席：我感谢孟加拉代表对我讲的溢美之词。

名单上下一位发言的是科威特副总理兼外长萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫，我现在请他在安理会议席就座并发言。

萨巴赫先生（科威特）：主席先生，我国代表团特别高兴看到您主持本月份安理会工作，因为您代表来自阿拉伯湾区域的一个兄弟的阿拉伯国家。您担任主席说明了这一区域在国际集体行动中的重要性，并说明了这一区域的人民对实现世界安全、稳定与繁荣所作的贡献。我们相信，您的工作将一定获得成功，因为您在履行这一崇高职务的职责时一定会发挥您的杰出的才能与经验。

我也想要赞扬苏联常驻代表别洛诺戈夫先生上个月所做的宝贵工作。

今天，我们在安理会再次讨论伊朗——伊拉克冲突。这一军事冲突已经进入了第七个年头，这是本世纪最长久的军事冲突；而这个世纪正是充满了科学、智慧和人道主义成就的世纪，这些成就使我们感到自豪，并使我们回想到过去的教训、回想到这个世纪所发生的给人类带来无可比拟的悲剧的战争与冲突。

这场冲突是在两个穆斯林邻国之间发生的，几世纪以来，共同的纽带和关系把它们联结在一起，而这本应阻止它们陷入一场丧失理智和毫无意义的武装大冲突。可是这场冲突日趋剧烈，对此安理会已经看得很清楚。自从冲突发生以来，安理会已通过了6项决议，而安理会主席也发表了一系列获得安理会一致同意的声明。所有这些决议与声明都要求实现一个主要和基本的目标，即：停止武装冲突，进行谈判，以便达成保护这两个毗邻国家合法利益的公正、体面解决办法。同时，这些决议和声明的依据就是《联合国宪章》和国际法的各项原则，并且也符合我们真正伊斯兰教的精神——伊斯兰教是一个容忍、仁爱、正义与尊严的宗教，也正是冲突双方都信奉的宗教。

当冲突刚刚爆发的时候，个别、集体、区域和国际各阶层立即采取了有力行动以熄灭战火。促使他们进行这些善意的努力的原因是：他们意识到，如果冲突任其发展恶化下去而毫无解决办法，不仅冲突双方的资源和能力将耗竭，还将对区域和国际和平与安全构成直接威胁。从一开始，我们就认识到这场悲剧性冲突的危险性，因此，我们积极地与兄弟国家和朋友一起力图结束冲突。我的国家科威特以及我本人都荣幸地为这些旨在结束战争的努力做出贡献。

经过这么几年，这两个毗邻国家的生命财产损失是如此惨重，冲突的严重后果危及到整个区域的安全，而我们所面临的状况是：如果战争继续拖延下去，并蔓延到无关的国家，越来越多的迹象表明，外国干涉的现象将在世界上的这一重要区域发生。

面对这些情况，我们提出下述问题：双方要打到什么时候呢？要打出什么结果来呢？有谁能从这一场悲剧中得到好处？谁能停止这场灾难性的冲突并使该区域人民乃至全世界人民消除危险？在这种情况下，并出于我们对《联合国宪章》及其各项崇高原则的信奉，我们求助于安理会及其成员，并希望他们能有效履行其职责，立即努力实施在该问题上已通过的安理会决议。

让我们坦率地说。每次我们都出于不得已而把问题提交给安理会，而这些问题早已讨论过多次，并在大多数情况下都以一致同意通过了许多决议，因此，我们对于安理会这一承担着《联合国宪章》赋予的维持国际和平与安全责任的机构的作用与效力感到由衷的关注。

我们的关注是出于我们对这个世界组织特别是对安理会的作用与重要性的信赖。自从这一机构建立以来，世界各国就庄严宣誓要求助于它以解决分歧；人们把它当作和平解决争端而不是诉诸武力的合法工具。每当我们再次前来安理会讨论老问题时，这意味着它的决议未获得实施，它的意志没有得到尊重，国际合法性受到怀疑。

科威特认为，安理会成员应当改变其只是在口头上表示他们对局势的关注和实现和平的愿望的作法，应当采取实际行动，为结束这场悲剧提供必要的条件。

我们真诚地希望安理会履行《宪章》各条款赋予其的关于和平解决争端和在国际关系中不使用或不威胁使用武力的职责。

伊拉克对安理会的各项决议采取了积极的态度；它接受了这些决议，并接受安理会在解决两伊争端中的职权；它也同意各方所作的努力和倡议。伊拉克自己也提出了倡议，最近的一个倡议包括任何公正与全面解决问题的办法都应具备的基础。

从根本上说，这些基本要素包括国际法各种文件中普遍接受的规定，诸如：彻底回归国际边界，全部交换战俘，签订和平与互不侵犯条约，并不干涉内政。

伊拉克还倡议举行仲裁以判明发动并坚持侵略的是谁。冲突一方这种真正希望建立和平的愿望，却遗憾地没有得到另一方的响应。因此，出于我们对本区域和世界安全与和平的关心，我们仍然希望，伊朗伊斯兰共和国将重新考虑其对这次冲突的态度，接受关于需要结束这场战争的国际一致意见，并把谈判和体面和平作为响应全球呼吁和安理会在和平解决这一争端中的作用的足够动机。

我们与世界其它国家一道认为，军事力量不管多么强大和广泛或出于什么原因，使用武力都不能确保建立持久和平和在各国间建立和平与稳定的共存。坚持使用武力无疑会进一步使局势恶化和复杂化，并将使整个区域陷于危险和毁灭之中。

上个月，不结盟国家元首和政府首脑在哈拉雷举行会议，讨论各种国际局势和悬而未决的争端，这些争端威胁了不结盟运动国家的安全、稳定和团结，威胁了国际和平与安全。这些冲突中首先就是伊朗——伊拉克战争，领导人们商定了一个明确和直接了当的文件，重申必须在这次冲突涉及的国际关系中贯彻不使用武力的原则，敦促伊朗和伊拉克为防止进一步的生命和财产损失立即停止军事行动。各国元首和政府首脑还保证尽力促使这场悲剧性争端立即停止。这一文件已经得到不结盟运动国家领导人的普遍赞同，并被写进他们发表的政治宣言之中。因此，我们来到安理会时得到了有世界上101个国家参加的不结盟运动所通过的集体立场的支持。安理会对不结盟国家在哈拉雷会议上提出的要求的同意和批准代表着正义与公理的胜利，并将促成我们区域这场破坏性战争的结束。

自从这场冲突爆发以来，联合国秘书长作出了巨大和真诚的努力，以停止这场冲突，限制其后果和恶劣影响蔓延。我们感谢他所作的这些宝贵努力和上周五提交给安理会的现实的报告，同时科威特希望，他将坚持不懈地在国际社会认为是管理和解决世界上任何冲突的最值得效仿的原则的基础上寻求尽快地迅速结束这场战争。

科威特人比别国更感到巨大的危险，普遍意识到冲突恶化的威胁以及它对我们

区域安全的后果。由于我们渴望与我们的穆斯林邻国伊朗保持和平与睦邻关系，渴望我们两国人民共存与富有成效的合作，我们与七国委员会兄弟成员国一起，再次把这一问题提交给安全理事会，期望安理会发挥比以往更加积极的作用。这一作用产生于安理会对世界和平的责任，这一作用要把正确置于适当地位，防止危险和结束冲突。

主席：我感谢科威特副首相兼外长对我说的客气话。

下一位发言的是德意志民主共和国代表，我请他发言。

奥特先生（德意志民主共和国）：主席先生，首先请允许我祝贺你担任10月主席的职务，并祝愿你在这一责任重大的岗位上取得成功。

同时，我要感谢和赞扬苏联常驻代表别洛诺戈夫先生，他出色地主持了安理会9月份的会务。

德意志民主共和国代表团要求在这次辩论中发言是为了象其它国家一样表示对伊朗、伊拉克之间持续战争的深切关注，这场战争给双方造成了巨大的人民痛苦和破坏。我们感到遗憾，特别因为这场冲突发生在两个不结盟国家之间，两国人民对世界文明作出过巨大贡献，今天在各自的社会和经济发展中又面临着许多共同任务，两国与德意志民主共和国都保持着友好关系。

我国代表团同样认为，这场冲突的悲剧性后果已经给两国人民造成了巨大伤害，使他们在反帝斗争中不能充分发挥潜力。

在这方面我要强调，我国与该区域国家由确保世界和平和寻求解决中东问题的全面、持久和公正方法的努力而联系在一起。

继续进行这场军事冲突极大地威胁了整个海湾区域的稳定与安全。更有甚者，冲突严重威胁世界和平，因为最反动的帝国主义势力正把这场冲突作为在该区域加强干涉和军事存在的借口。也是出于这些理由，德意志民主共和国呼吁迅速停止伊朗、伊拉克之间的战争，并提请警惕外部干涉和冲突的升级和国际化。

在这方面，德意志民主共和国重申自己的立场，即各国间的冲突和争端必须以和平方式解决并充分尊重人民的自决权。这一态度的基础是我国外交政策中的基本原则，即保卫世界和平是最重要的任务。

鉴于众所周知的帝国主义势力为达到霸权目的而策划区域冲突的企图，迅速与和平解决争端是非常重要的。伊朗与伊拉克之间的冲突特别如此，这是该区域两个重要国家，与德意志民主共和国保持着多方面的关系。

因此，我国代表团支持所有建立在国际法基础上、有助于实现双方都接受的解决方法的倡议。

从冲突的第一天开始，德意志民主共和国就明确指出，争端和军事冲突不符合两国人民的利益。

因此我们深感遗憾的是，尽管进行多次努力解决这场冲突，但均无进展。但是，为了人民和世界和平的利益，必须停止炮火，打开谈判的之门。必须竭尽全力使海湾区域变成一个和平与稳定的地区。

在一个紧张的国际局势中，当武器的进一步聚集和外层空间军事化的企图威胁着人类生死存亡的时候，通过坚持不懈地争取对话与谅解的努力和单方面的诚意措施与具有深远意义的裁军建议，现在已经能够发出一个令人鼓舞的信息。

苏联和美国的领导人们不久将在一次首脑会议上继续进行会谈。由于双方的现实主义精神和建设性态度，几天前达成了关于这次首脑会议的协议。随着这一对话的继续，整个人类都希望能为实现裁军与持久和平采取新的步骤，以理智与现实主义取代对抗。世界各国人民正确地期望会谈能够大力地推动一项在各领域实行谅解和现实主义精神的政策，为促进冲突的和平解决创造气氛。从这种意义上说，必须抓紧利用通过谈判解决两伊悲剧性冲突的一切可能性。

人民渴望和需要的并不是继续对抗，更不是发展新的武器系统，而是结束地球上的军备竞赛，防止它扩散到外层空间的有效步骤。为此，苏联、德意志民主共和国和其他社会主义国家提出了具有深远意义的建议，这些建议也考虑了对方的意见

与想法。

鉴于问题直接影响所有国家的安全乃至全人类的生存，严肃认真的对话具有极其重大的意义。

这在过去和现在都是德意志民主共和国的立场，它指导着我国积极的和平政策。我国国家首脑昂纳克强调指出，在我们的时代，当战争与和平的问题已进入核时代的时候，任何东西都无法代替政治对话。它对减缓紧张局势、加深相互谅解和促进合作具有极大意义。

我国代表团认为，这一真理符合各国人民的意愿和利益。在哈拉里召开的第八届不结盟国家首脑会议和目前这第四十一届联合国大会都证明了这一点。苏美会晤的消息对一切真心渴望对话与和平解决争端的人们确实是一个振奋人心的信息。

主席：我感谢德意志民主共和国代表对我讲的客气话。

下一位发言的是古巴代表。我请他在安理会议席就坐并发言。

贝拉斯科·圣何塞先生（古巴）：主席先生，我们首先表示我们高兴地看到你主持安全理事会。我们深信，你公认的外交长才定能保证我们工作的顺利进行。

我也借此机会祝贺苏联的别洛诺戈夫大使，他十分干练地主持了九月份安全理事会的工作。

安全理事会今天议论的这场冲突在6年前爆发，在这6年期间，成千上万的男女老少，平民、军人在这场本来就不应该发生的战争中丧失了生命。

除此这外，战争还给两国经济造成破坏，严重影响它们今后的发展，危害这一地区和整个世界的和平利益。

1980年5月，古巴在担任不结盟运动主席时决定就此进行调解，争取避免一场将要爆发的战争，因为当时两国关系急剧恶化，边界开始出现军事活动。

几个月之后，战争刚刚爆发，我国和其它不结盟国家一道继续提出和平努力。我们过去相信、并继续相信，不结盟国家有责任加强本身的团结一致，加倍努力争取和平，建立一个新的公正的经济秩序，适当地解决各国人民所面临的问题。

伊朗与伊拉克两国间的战争不仅造成两个不结盟运动成员国的流血，而且使得它们无法实现本国的人力和经济潜力，无法促进本国人民的利益和各国共同的正义事业。

不久前，我们在哈拉里首脑会议上听到绝大多数国家和政府的首脑呼吁停止战争，寻求和平、体面的解决。在离安理会议事厅不远的地方，我们也可以听到同样真诚的呼吁。可以说，人类的绝大多数在强烈地要求停止伊朗、伊拉克间的战争，呼吁不要造成两国人民的进一步流血，使这一世界的中枢地区恢复和平。

现在是停止敌对行动的时候，现在也是以公正、体面的和平取代炮声、结束人命损失的时候。我们全体必须作出努力来停止这场冲突以及找出终止这些敌对行动的方法。

我国同交战两国都有着很好的关系，对于伊朗和伊拉克两国最优秀的青年在这场战争中的牺牲深感痛心与不安，我们不希望这场冲突继续发展，给帝国主义势力提供武力干涉的借口，加强各国都不欢迎的势力的存在，这只会损害那一区域的各国人民的利益。

理性的呼声必须战胜战争的叫嚣。

伊朗和伊拉克人民的利益，巴勒斯坦和该地区人民的利益必须置于其他的考虑之上。

在结束讲话的时候，我要在这里引用国务委员会主席和部长会议主席菲德尔·卡斯特罗同志在最近结束的哈拉里第八届不结盟国家首脑会议上的一段话：

“不结盟运动的两个成员国——伊朗和伊拉克之间的战争是根本不应爆发的。不幸的是，所有为寻求解决这一困难和复杂问题的努力都毫无成效，但我们在努力竭尽所能寻求和平和弥补迄今为止造成的损失以及在这场兄弟相互残杀的冲突中所造成的伤害时，必须摒弃任何动摇和犹豫。”

这就是古巴的立场。我们在进行这一努力时，从没有动摇过，这也是不结盟运动进行的努力，只要有恢复两伊之间和平的一线希望，我们就将继续努力下去。

主席：我感谢古巴代表对我所讲的客气话。

下一个发言人是墨西哥代表。我请他在安理会会议桌旁就座并发言。

莫亚·帕伦西亚先生（墨西哥）：主席先生，首先我要表示当我国代表团看到你主持安全理事会本月份工作时的喜悦心情，因为你具有尽人皆知的外交才干。我们还要向你的前任——苏联常驻代表表示赞许，赞许他主持安理会上月份工作的方式。墨西哥总统德拉马德里·乌尔塔多9月24日在向大会讲话时指出：

“防止核战争是以解决影响力量平衡的冲突联系在一起的。在各地地理地区，使用武力和不容异己的做法阻碍了实现和解的机会。”（A/41/PV.8.第17页），

在谈到中美洲危机之后，他说：

“我们不仅赞成谈判解决我们邻近地区中的冲突，而且赞成谈判解决其他地区，不管是南大西洋、南部非洲、中东、地中海或东南亚地区中的冲突。我们深信，只要采取富有想象力和建设性的态度，就能在每一个地方找到谅解的机会。”（A/41/PV.8.P18-20）

正是本着这种精神，我国代表要求在安全理事会根据《宪章》第31条规定讨论伊朗和伊拉克间局势的这次会议上发言。我们认为所有的地区性冲突、威胁使用或使用武力以及一切形式的干预活动，不仅危害了邻国的安全，而且最终危害了各会员国的安全。除了在《宪章》第1条第1项中的规定之外，没有任何其他方式能够解释联合国的基本宗旨，这一宗旨就是：维护国际和平与安全，欲达此目的，应采取符合国际法的集体措施。

安全理事会在其1986年2月24日的会议上详细审议了这个问题，由于两伊冲突一直持续下去，我们讨论这一问题已有六年多的时间了。我国与这两个国家都有着友好的外交关系，这场冲突造成了重大的伤亡和巨大的物质损失，它危及了和平与安全。

安理会回顾了《宪章》的规定，特别是会员国在以和平方式解决国际争端方面

所承担的义务，强调了不允许依靠武力取得领土的原则，墨西哥也注意到秘书长在这一问题上正在进行的令人赞许的调解努力。

通过今天再次审议这一局势，我国认为，鉴于《宪章》的宗旨和原则，我国人民和我国政府在悠久的爱好和平传统的指引下，我们必须呼吁冲突双方彻底和毫无拖延地实施安理会今年2月24日通过的第582(1986)号决议。这项决议的各项规定都应得到实施，这样不仅能够冲突双方之间实现持久和平，而且这种办法还会对实现全人类的和平与安全做出贡献。

在伊朗和伊拉克的整个历史中，地理和文化上的密切关系把它们联系在一起。我国代表团认为，应当把两国人民渴望生活在和平之中以及实现富有成果的发展的愿望置于任何其他不适宜的考虑之上；也应当置于任何有关这场冲突的根源的考虑之上，这场冲突应当尽快地得到和平解决。

这两个会员国的历史和我们今天在这里讨论的这场冲突并不是始于这场战争的。因此它也不应以战争为结束。他们应在国际法的指导下，本着尊重它们相互价值的精神，在未来找到相互谅解与和平共处的基础。这就是为什么墨西哥今天要和大多数会员国一齐呼吁，伊朗和伊拉克应立即实施我刚才所提及的安全理事会的第582(1986)号决议，我们还要求秘书长进一步与双方共同努力以便建立持久和平，这不仅有利于双方，而且也体现了双方促进其人民的发展从而结束这一旷日持久和令人沮丧的冲突的愿望。

主席：我感谢墨西哥代表对我讲的十分友好的话。

下一位发言人是保加利亚的代表。我请他在安理会会议桌旁就座并发言。

茨韦特科夫先生（保加利亚）：主席先生，对于保加利亚代表团和我个人来说，祝贺你担任安全理事会10月份的会议主席是一种莫大的荣誉。我们都了解你可贵的外交经验和政治才干，因此我们相信你将会出色地指导你本月份所担负的这一责任重大的工作。

我谨借这个机会，代表我国代表团向苏联常驻代表——别洛诺戈夫大使表示感谢，感谢他以高超的技能和卓有成效的方式主持了安理会9月份所举行的各次会议。

我很仔细地听取了前面几位的发言。两伊冲突已经持续六年多了；他们对这场冲突的关心是合理的，我们对此完全有同感，国际社会也有同感；安理会召开这次紧急会议就是证明。这是一场长期的血腥战争；这场战争给这两国人民和世界这一地区的其他人民带来的只是苦难和无法计算的损失；此外，这场战争还证明是一个早已是爆炸性地区里的一个危险的不稳定因素；这场战争严重地威胁着国际和平与安全。这场战争的升级只可能有利于把世界这个地区妄称为“对他们具有重大利益”的那些人的狭隘利益。

因此，保加利亚代表团与前面所有发言者一样紧急呼吁立即结束这场毫无意义的冲突，用和平手段解决这场冲突，这尤其是因为在复杂而紧张的国际气象中，任何地区冲突都包含着导致重大对抗，甚至全球性对抗的真实风险。

事实需要我们采取新的方法来解决战争与和平问题，解决国家和国际安全问题。这种方法应该永远排除战争——因为战争是以人的生命作为其代价的，这种方法的基础首先就是结束军备竞赛，并寻找和平方式解决争端。

保加利亚人民共和国一直遵循这一原则：各国在解决他们之间的争议和争端时，应该避免诉诸武力或威胁使用武力。这些问题应该在没有任何外来干涉的情况下，在完全尊重有关国家的独立、主权和正当利益的基础上，在谈判桌上加以解决。要实现这一点，所有有关国家和整个国际社会就同样有必要发挥集体作用。

华沙条约成员国政治咨询委员会今年六月在布达佩斯特召开的会议结束时发布的公告再一次肯定了这个方法：

“只有通过政治手段和所有国家的集体努力，才有可能保证所有国家和人民的安全，保证他们争取发展和进步的和平条件。”

此外，这个要求是《宪章》的基本原则之一；这个原则要求一切国家都用和平手段解决他们的争端，从而避免危及国际和平与安全。还应该记得，解决国际争端是普遍国际安全体系的一个基本要素；大会第四十一届会议根据包括保加利亚人民共和国在内的社会主义国家提出的建议讨论了建立这一体系的问题。

所有这一切都与两伊当前的冲突有完全密切的关系。自从这场武装冲突爆发以来，保加利亚对这场冲突一再提出的主张就没有改变过。保加利亚人民共和国一直支持要求立即停止敌对行动的一切呼吁，从而使这场冲突根据《联合国宪章》和安全理事会的决议，通过和平手段体面地得以结束。

这一立场反映了我们对世界这一地区持续存在的、危险的不正常局势的关心，也反映了我们渴望看到结束这种无谓的流血牺牲的心情。保加利亚与双方都保持着友好关系和互利的合作关系，对两国人民都怀有极其亲密的感情。我们希望，他们很快就将摆脱战争的恐怖；为结束这场冲突，为在联合国范围内就两伊冲突得到公正全面的解决，我们准备做出充分的贡献。对联合国秘书长的调解努力和争取政治解决这场冲突的国际上的其他建设性努力，我国一直都是支持的。

安全理事会在这方面的作用极其重要。

最后，我代表我国代表团希望国际社会做出积极的建设性努力，从而不辜负我们时代的要求，并且尽力在自己所宣布的国际和平年中就两伊冲突得到公正持久的解决，从而为实现一个更美好，更安全的世界铺平道路。

主席：我感谢保加利亚代表团对我所讲的友好的话。

发言单上下一位发言人是乍得外交和合作部长。我欢迎他阁下，并请他在安理会议席就座并发言。

拉苏先生（乍得）：主席先生，首先我感谢你和安理会的其他成员国让我参加这场关于国际社会关心的主要问题的辩论。

我要借此机会祝贺你阁下荣任安全理事会本月份的主席。看到一个友好国家的代表我们感到特别满意，他的外交敏锐、机智和高瞻远瞩是众所周知的。毫无疑问这些品质是我们今后工作成功的保证。我还要感谢亚力山大·别洛诺戈夫先生阁下，他以令人钦佩的方式指导了安理会上个月的工作，上个月充满了战火和恐怖主义的攻击。不幸的是，暴力——这一解决争端的可卑工具——再一次成为我们目前辩论的主题。

六年来，一场致命的冲突一直是两个兄弟国家每天的悲惨命运，他们都是伊斯兰会议大家庭的成员。双方在这场战争中都在人力和物力方面付出了惨重代价。

目前这场冲突变得令人不安，大有扩展到整个海湾区域的危险，对国际和平与安全造成严重的威胁。地理战略利益已经把这个地区变成一个真正的火药库。

自1980年以来一直面临这个令人不安的问题的安全理事会已经多次审议了这场冲突的各个方面。1982年7月2日通过的第514(1982)号决议明确地确定了一个全面解决办法的内容。自那时以来，这些内容不断地加以重申。

令人遗憾的是，理智和克制的呼声得不到注意，因而似乎恰得其反，造成了新的暴力的出现。

今年二月，国际社会极为不安地看到伊朗的伊斯兰部队对伊拉克的主权大举进攻，企图占领伊拉克的部分领土。

1986年2月24日，安全理事会通过了第582(1986)号决议，为公正和持久地解决两伊冲突奠定了基础。萨达姆·侯赛因总统根据该决议采取一种合作的立场，即尽力同安全理事会合作，以便实现全面和平。他还建议无条件地让全部军队撤到国际公认的边界上去，全面彻底地交换战俘，在两国之间签署一项和平与互不侵犯条约，不干预对方的内政，并且互相尊重对方选择的道路。我国代表团认为，这些内容体现出一种符合国际法准则的建设性态度。

然而，使我国代表团感到关切的是，这些善意态度并没有得到伊朗方面的积极响应，相反伊朗却说只有当伊拉克人民摆脱了萨达姆·侯赛因的控制以后，伊朗才会把友好的手伸向伊拉克人民。这种公然无视国际社会决定的顽固态度，具有冲突升级造成不可预见的后果的潜在危险。

乍得经历过的黎波利扩张主义政权强加在自己头上的一场战争的恐怖，因而对这种事态发展的严重性非常清楚。因此，我们坚决支持萨达姆·侯赛因总统的和平主动行动。

安理会本阶段的会议应当采取适当的措施，以保证第582(1986)号决议的无条件执行。双方只有采取积极的步骤进行合作，才能够制止这场徒劳的冲突，使两国能够致力于更具有建设性意义的任务——重建各自的受到破坏的经济。我们代表伊朗和伊拉克的受苦人民发出这一呼吁。

主席：我感谢乍得外交与合作部长对我所说的客气话。

今天的会议已经没有其他人要发言。安全理事会将于明天下午3点30分举行下一次会议，继续审议议程上的项目。

下午5点35分散会